

tout lieu les actes suivants, qu'ils soient commis par des agents civils ou militaires :

a) les atteintes portées à la vie, à la santé et au bien-être physique ou mental des personnes, notamment :

i) le meurtre ;
ii) la torture sous toutes ses formes, qu'elle soit physique ou mentale ;

iii) les peines corporelles ;
et

iv) les mutilations ;

b) les atteintes à la dignité de la personne, notamment les traitements humiliants et dégradants, la prostitution forcée et toute forme d'attentat à la pudeur ;

c) la prise d'otages ;
d) les peines collectives ; et

e) la menace de commettre l'un quelconque des actes précités.

3. Toute personne arrêtée, détenue ou internée pour des actes en relation avec le conflit armé sera informée sans retard, dans une langue qu'elle comprend, des raisons pour lesquelles ces mesures ont été prises. Sauf en cas d'arrestation ou de détention du chef d'une infraction pénale, cette personne sera libérée dans les plus brefs délais possibles et, en tout cas, dès que les circonstances justifiant l'arrestation, la détention ou l'internement auront cessé d'exister.

4. Aucune condamnation ne sera prononcée ni aucune peine exécutée à l'encontre d'une personne reconnue coupable d'une infraction pénale commise en relation avec le conflit armé si ce n'est en vertu d'un jugement préalable rendu par un tribunal impar-

at any time and in any place whatsoever, whether committed by civilian or by military agents:

(a) violence to the life, health, or physical or mental well-being of persons, in particular:

(i) murder;
(ii) torture of all kinds, whether physical or mental;

(iii) corporal punishment;
and

(iv) mutilation;

(b) outrages upon personal dignity, in particular humiliating and degrading treatment, enforced prostitution and any form of indecent assault;

(c) the taking of hostages;
(d) collective punishments;
and

(e) threats to commit any of the foregoing acts.

3. Any person arrested, detained or interned for actions related to the armed conflict shall be informed promptly, in a language he understands, of the reasons why these measures have been taken. Except in cases of arrest or detention for penal offences, such persons shall be released with the minimum delay possible and in any event as soon as the circumstances justifying the arrest, detention or internement have ceased to exist.

4. No sentence may be passed and no penalty may be executed on a person found guilty of a penal offence related to the armed conflict except pursuant to a conviction pronounced by an impartial and regularly constituted court respecting the

hvilket som helst sted forblive forbudt, hvadenten de foretages af civile eller militære myndighedspersoner;

a) vold mod personers liv, helbred eller fysiske eller mentale velvære, herunder navnlig

(i) mord;
(ii) tortur af enhver art, hvadenten fysisk eller mental;

(iii) korporlig afstraffelse;
og

(iv) lemlæstelse;

(b) krænkelser af den personlige værdighed, navnlig ydmygende og nedværdigende behandling, påtvunget prostitution og enhver form for kønsfrihedsforbrydelse;

c) gidseltagning;
d) kollektive afstaffelser;
og

e) trusler om at begå nogen af de førnævnte handlinger.

3. Enhver person, der er anholdt, tilbageholdt eller interneret på grund af handlinger i forbindelse med den væbnede konflikt, skal omgående og på et sprog, han forstår, underrettes om grundene til, at disse forholdsregler er blevet taget. Når undtages tilfælde af anholdelse eller tilbageholdelse på grund af strafferetlige forseelser skal sådanne personer løslades snarest og i alle tilfælde, så snart de omstændigheder, der begrundede anholdelsen, tilbageholdelsen eller interneringen, er ophørt at eksistere.

4. Ingen dom må afsiges, og ingen straf må iværksættes over for en person, der er fundet skyldig i en strafferetlig overtrædelse i forbindelse med den væbnede konflikt, medmindre domfældelsen foretages af en upartisk og almindelig domstol, der respek-